

VERORDNUNG (EWG) Nr. 3761/85 DER KOMMISSION

vom 27. Dezember 1985

zur Anpassung der Verordnung (EWG) Nr. 2329/85 bezüglich Sojabohnen infolge
des Beitritts Spaniens und Portugals

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und
Portugals, insbesondere auf Artikel 396,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Infolge des Beitritts Spaniens und Portugals ist die
Verordnung (EWG) Nr. 2329/85 der Kommission vom
12. August 1985 über Durchführungsbestimmungen zu
den Sondermaßnahmen für Sojabohnen⁽¹⁾, zuletzt geän-
dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3463/85⁽²⁾, gemäß
Artikel 396 der Beitrittsakte anzupassen.

Nach Artikel 2 Absatz 3 des Beitrittsvertrags können die
Organe der Gemeinschaft vor dem Beitritt die in Artikel
396 der Akte genannten Maßnahmen erlassen. Diese
Maßnahmen treten nur vorbehaltlich des Inkrafttretens
dieses Vertrages und zum Zeitpunkt dieses Inkrafttretens
in Kraft —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Artikel 14 der Verordnung (EWG) Nr. 2329/85 wird wie
folgt ergänzt :

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 27. Dezember 1985

1. In Absatz 1 Buchstabe b) wird folgendes angefügt :

„Mercancía para poner a disposición de un transfor-
mador — artículo 14, párrafo 1, del Reglamento (CEE)
nº 2329/85.”

„Mercadoria a pôr à disposição de um transformador —
artigo 14º, paragrafo 1 do regulamento (CEE) nº 2329/
85.”

2. In Absatz 2 Buchstabe b) wird folgendes angefügt :

„Destinado a ser transformado para producción de
aceite o con vistas a otras utilizaciones en la alimenta-
ción humana o animal, conforme a las disposiciones
del artículo 3 apartado a) del Reglamento (CEE) nº
2194/85.”

„Destinado a ser transformado para produção de óleo,
ou com vista a outras utilizações na alimentação
humana ou animal, conforme previsto no artigo 3º
alínea a) do regulamento (CEE) nº 2194/85.”

Artikel 2

Diese Verordnung tritt vorbehaltlich des Inkrafttretens
des Vertrages über den Beitritt Spaniens und Portugals am
1. März 1986 in Kraft.

Für die Kommission

Frans ANDRIESEN

Vizepräsident

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 218 vom 12. 8. 1985, S. 16.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 332 vom 10. 12. 1985, S. 27.